



Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK
Abteilung für Technik und Vermögen
Spitalstraße 11
39031 Bruneck
Tel. 0474/586072

COMPRESORIO SANITARIO DI BRUNICO
Ripartizione Tecnica & Patrimoniale
Via Ospedale 11
39031 Bruneck
Tel. 0474/586072

Titolo / Titel:	<p>TECHNISCHER BERICHT FÜR DIE MARKTERHEBUNG ZUR AUSFINDIGMACHUNG VON IMMOBILIEN ZUR UNTERBRINGUNG VON DIENSTEN DES GESUNDHEITSBEZIRKES BRUNECK IN BRUNECK</p> <p>RELAZIONE TECNICA PER L'INDAGINE DI MERCATO PER L'INDIVIDUAZIONE DI SISTEMAZIONI DI SERVIZI DEL COMPRESORIO SANITARIO DI BRUNICO A BRUNICO</p>
	<p>Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol Gesundheitsbezirk Bruneck Betriebsabteilung Technik und Vermögen</p> <p>Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige Comprensorio Sanitario di Brunico Ripartizione Aziendale Tecnica e Patrimonio</p>

--	--

Dokumentstatus	Definitiv	Druckdatum	26.05.2020	
Stato documento:	Definitivo	Data di stampa	pagine: 6	Seiten: 6

INDEX - INDICE

1	EINLEITUNG – PREMESSA	3
2	RAUMBEDARF DER DIENSTE – FABBISOGNO DEI SERVIZI	4
2.1	Kinder-Rehabilitation	4
2.1	Riabilitazione bambini	4
3	ANDERE VORAUSSETZUNGEN – ALTRI REQUISITI	5
4	BEIZULEGENDE UNTERLAGEN – DOCUMENTI DA ALLEGARE	5

1 Einleitung – Premessa

<p>Der Gesundheitsbezirk Bruneck hat die Notwendigkeit für die Unterbringung der Kinderrehabilitation Räumlichkeiten in Bruneck anzumieten.</p> <p>Die Verfügbarkeit der Räume für die Kinderrehabilitation muss innerhalb des Jahres 2021 gegeben sein.</p> <p>Der Dienst muss in einer Immobilie Platz finden.</p> <p>Die Betriebsabteilung für Technik und Vermögen wird die eingegangenen Interessensbekundungen bewerten und den Interessenten wird in Folge mitgeteilt, ob die Räume grundsätzlich den Anforderungen entsprechen.</p>	<p>Il Comprensorio sanitario di Brunico ha la necessita di affittare spazi a Brunico per collocare il servizio Riabilitazione per bambini.</p> <p>La disponibilità dei locali per il Servizio Riabilitazione Bambini dev'essere data entro l'anno 2021.</p> <p>Il Servizio deve trovare posto in un'immobile.</p> <p>La Ripartizione Tecnica e patrimoniale valuterà le manifestazioni di interesse pervenute e agli interessati verrà successivamente comunicato se gli spazi corrispondono di massima alle richieste.</p>
---	---

2 Raumbedarf der Dienste – Fabbisogno dei servizi

<p>2.1 Kinder-Rehabilitation</p> <p>Notwendige Räume: Es wird eine Nettofläche von ca. 700 m² benötigt (Excel Tabelle mit den genauen Angaben liegt bei).</p>	<p>2.1 Riabilitazione Bambini</p> <p>Spazi necessari: È necessaria una superficie netta di ca. 700 mq (allegata tabella Excel con indicazioni precise).</p>
<p>Eigenschaften der Räume: Alle Räume mit dauerhaften Arbeitsplätzen müssen über ausreichend natürliche Belichtung und Belüftung verfügen. Die Elektroinstallation der Untersuchungsräume muss für medizinisch genutzte Räume (Klasse 1) ausgelegt sein. In den Untersuchungsräumen muss ein Händewaschbecken vorhanden sein. Die Räumlichkeiten müssen den Akkreditierungsrichtlinien entsprechen. Weiters müssen sie im Kataster als Ambulatorien und Büros eingetragen sein.</p>	<p>Caratteristiche degli spazi Tutti i vani con posti di lavoro stabili devono disporre di sufficiente luce e aerazione naturale. L'impianto elettrico delle stanze visita deve essere adattato a spazi per utilizzo medico di Classe 1. Nelle sale visita deve essere presente un lavandino. I locali devono corrispondere alle direttive di accreditamento. Inoltre devono essere accatastati come ambulatori e uffici.</p>

3 Andere Voraussetzungen – Altri Requisiti

<p>Die Räumlichkeiten sollten sich vorzugsweise in der Nähe des Krankenhauses befinden, damit die Bediensteten im Krankenhaus parken und die Mensa besuchen können.</p> <p>Sollten sich die Räume nicht in unmittelbarer Nähe des Krankenhauses befinden müssen ausreichend Parkplätze für die Bediensteten und die Patienten bzw. Besucher vorhanden sein und es muss eine gute öffentliche Verkehrsanbindung vorhanden sein.</p>	<p>Il locali dovrebbero preferibilmente trovarsi nelle vicinanze dell'Ospedale, in modo che gli addetti possano parcheggiare presso l'ospedale e frequentare la mensa.</p> <p>Se i locali non dovessero trovarsi nelle immediate vicinanze dell'Ospedale, dovranno essere a disposizione degli addetti e pazienti sufficienti posti auto e un buon collegamento alla rete dei servizi di trasporto pubblico.</p>
<p>Die Räume müssen behindertengerecht sein (Türöffnungen, Zugänge usw.) laut Dekret LH Nr. 24 vom 9. November 2009. Es müssen alle notwendigen Genehmigungen und Abnahmen vorhanden sein wie: Benutzungsgenehmigung, Brandschutzabnahme, Konformitätserklärungen usw.</p>	<p>Gli spazi devono essere a misura di disabili (apertura delle porte, accessi etc.) secondo il Decreto del Presidente della Provincia n. 24 del 9 novembre 2009.</p> <p>Devono essere presenti tutte le autorizzazioni del caso: licenza d'uso, collaudo antincendio, dichiarazioni di conformità etc.</p>
<p>Die Räume müssen über einen Breitbandanschluss (Glasfaser) verfügen bzw. die Installation desselben muss ohne großen Aufwand realisierbar sein.</p>	<p>Gli spazi devono avere una connessione a banda larga (fibra ottica), oppure l'installazione di questa infrastruttura deve essere facilmente realizzabile.</p>

4 Beizulegende Unterlagen – Documenti da allegare

<p>A) Genaue Adresse mit Angabe des Stockwerkes, Einganges, Treppe usw.</p> <p>B) Übersichtplan über die Räume</p> <p>C) Angabe der Quadratmeter</p>	<p>A) Indirizzo esatto con indicazione del piano, entrata, scala etc.</p> <p>B) Planimetria</p> <p>C) Indicazione dei metri quadrati</p>
--	--